

LESSON NOTES

Lower Intermediate S3 #10 Exotic Pets! 2 - What's What in Japanese

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

10

KANJI

1. 翔太: すいませ〜ん。変わったペットを探してるんですけど。
2. 店員: 変わったペット?お客さん、お目が高い!うちは、日本一個性的なペットショップです。
3. 翔太: ショーウィンドーの中の蛇は何ていう蛇ですか?
4. 店員: あれは、マムシです。毒を持っていますし、獰猛です。お薦めとは言えませんが、スリルは楽しめます。お子さんは、いらっしゃいますか?
5. 翔太: いませんが、マムシは結構です。じゃ、むこうにいるのは何ていう鳥?
6. 店員: あれは、野生の七面鳥です。
7. 翔太: へえ〜。野生の七面鳥か!あつ、あれはアザラシ?
8. 店員: いえ、あれはアシカです。お世辞にもかわいいとは言えませんが、子連れなんですよ。すごいでしょ。
9. 翔太: なるほど。。 あつ、イカだ!かわいいですね!
10. 店員: お客様、あれは、タコです。 まあ、イカと似てないとは言えませんがね。。
11. 翔太: タコ、かあ。。

KANA

CONT'D OVER

1. しょうた: すいませ〜ん。かわったペットをさがしてるんですけど。
2. てんいん: かわったペット？おきゃくさん、おめがたかい！うちは、につぽんいちこせいてきなペットショップです。
3. しょうた: ショーウィンドーのなかのへびはなんていうへびですか？
4. てんいん: あれは、マムシです。どくをもっていますし、どうもうです。おすすめとはいえませんが、スリルはたのしめます。おこさんは、いらっしゃいますか？
5. しょうた: いませんが、マムシはけっこうです。じゃ、むこうにいるのはなんていうとり？
6. てんいん: あれは、やせいのしちめんちょうです。
7. しょうた: へえ。やせいのしちめんちょうか！あっ、あれはアザラシ？
8. てんいん: いえ、あれはアシカです。おせじにもかわいいとはいえませんが、こづれなんですよ。すごいでしょ。
9. しょうた: なるほど。。 あっ、イカだ！かわいいですね！
10. てんいん: おきゃくさま、あれは、タコです。 まあ、イカとにてないとはいえませんがね。。。
11. しょうた: タコ、かあ。。。

ROMANIZATION

1. SHŌTA: Suimasēn. Kawatta petto o sagashite ru n desu kedo.

CONT'D OVER

2. TEN IN: Kawatta petto? O-kyaku-san, o-me ga takai! Uchi wa, Nippon-ichi kosei-teki na petto shoppu desu.
3. SHŌTA: Shōuindō no naka no hebi wa nante iu hebi desu ka?
4. TEN IN: Are wa, mamushi desu. Doku o motte imasu shi, dōmō desu. O-susume to wa iemasen ga, suriru wa tanoshimemasu. O-ko-san wa, irasshaimasu ka?
5. SHŌTA: Imasen ga, mamushi wa kekkō desu. Ja, mukō ni iru no wa nan te iu tori?
6. TEN IN: Are wa, yasei no shichimenchō desu.
7. SHŌTA: Hē. Yasei no shichimenchō ka! A, are wa azarashi?
8. TEN IN: Ie, are wa ashika desu. O-seji ni mo kawaii to wa iemasen ga, kozure na n desu yo. Sugoi desho.
9. SHŌTA: Naruhodo.. A, ika da! kawaii desu ne!
10. TEN IN: O-kyaku-sama, are wa, tako desu. Mā, ika to nite nai to wa iemasen ga ne...
11. SHŌTA: Tako, kā...

ENGLISH

1. SHOTA: Excuse me, I'm looking for an exotic pet.
2. SHOP CLERK: An exotic pet? You, sir, have come to the right place! We are the number one exotic pet shop in Japan.

CONT'D OVER

3. SHOTA: Hey, what's the name of that snake in the window display?
4. SHOP CLERK: That, sir, is a Japanese pit viper. Not only is it poisonous, but it is quite fierce. I wouldn't really recommend it, but you can at least enjoy the thrill. Do you have children, sir?
5. SHOTA: No, I don't, but I'll pass on the pit viper. So, what's the name of the bird over there?
6. SHOP CLERK: That's a wild turkey.
7. SHOTA: Wow, a wild turkey! Oh, is that a seal?
8. SHOP CLERK: No, that's a sea lion. I can't say it's cute even out of pure flattery, but it does have babies. Amazing, isn't it?
9. SHOTA: I see... Oh, a squid! It's cute, isn't it?
10. SHOP CLERK: Um, sir, that's an octopus. Well, you can't say that they don't look alike...
11. SHOTA: An octopus?

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
目が高い	めがたかい	me ga takai	discerning
蛇	へび	hebi	snake
タコ	タコ	tako	octopus
イカ	イカ	ika	squid
子連れ	こづれ	kozure	taking one's children along

お世辞	おせじ	oseji	flattery, compliment
アシカ	アシカ	ashika	eared seal
アザラシ	アザラシ	azarashi	earless seal
獰猛	どうもう	dōmō	ferocity
マムシ	マムシ	mamushi	viper, adder
個性的な	こせいてきな	koseiteki na	distinctive, unique
毒	どく	doku	poison

SAMPLE SENTENCES

<p>海蛇がさんご礁を泳いでいる。 <i>Umihebi ga sangoshō o oyoide iru.</i></p> <p>"The sea snake is swimming near the coral reef."</p>	<p>イカがさんご礁で泳いでいる <i>Ika ga sangoshō de oyoide iru.</i></p> <p>"The squid are swimming near the coral reef."</p>
<p>毒ガスで多くの人々が殺された。 <i>Dokugasu de ōku no hito ga korosareta.</i></p> <p>A lot of people were killed by poison gas.</p>	

GRAMMAR

(i) *to wa ienai*(~とは言えない)

--*to wa ienai* (~とは言えない) means "could hardly say..." *to* of *to wa* is a quotation particle, as in --*to iu* (~と言う), and *wa* is a particle that emphasizes *to*. By saying *to wa ienai*, you can emphasize the phrase quoted by *to*.

Adverbs like *kanarazu shimo* (必ずしも) "not always" or *kesshite* (決して) "never" can be used together with this expression.

Today's Examples:

お薦めとは言えませんが、
O-susume to wa iemasen ga, ---
I can't say it is my recommendation, but ---

お世辞にもかわいいとは言えませんが、---
O-seji ni mo kawaii to wa ieamasen ga,---
I could hardly say it's cute even as flattery.

イカと似てないとは言えませんがね。
Ika to nite nai to wa iemasen ga ne.
I could hardly say it doesn't look like a squid.

Formation:

* Verb/*i*-adjective. plain + *to wa ienai*

勝ったとは言えない	katta to wa ienai	could hardly say someone won
楽しいとは言えない	tanoshii to wa ienai	could hardly say it's fun

* Noun/*na*-adjective. stem + (*da*) *to wa ienai*

うそ(だ)とは言えない	uso (da) to wa ienai	could hardly say it is a lie
熱心(だ)とは言えない	nesshin (da) to wa ienai	could hardly say someone is earnest

⇒In the case of a noun or *na*-adjective. stem, you can say "*to wa ienai*" or "*da to wa ienai*."

Examples:

彼の話は、全くウソとは言えない。
Kare no hanashi wa, mattaku uso to wa ienai.
I can't say that what he said is a blatant lie.

富士山に登るのは、決して簡単とは言えません。
Fujisan ni noboru no wa, kesshite kantan to wa iemasen.
I could hardly say that it is easy to climb Mt. Fuji.

最近、柔道の外国人選手は強いので、日本の選手が必ずしも勝つとは言えない。
Saikin, jūdō no gaikoku-jin senshu wa tsuyoi node, Nihon no senshu ga kanarazushimo katsu to wa ienai.
Foreign judo wrestlers have recently been getting better. So, it's not necessarily the case that the Japanese always win.

(ii) *Nan te iu* --(何ていう~)

When you ask about the specific name of something, you can use this sentence: *nan te iu* [noun] *desu ka?* The [noun] should be the generic name of the category to which you think the thing you are asking about belongs, like *hana* (flower), *dōbutsu*(animal), etc.

This can be pronounced *nan to iu --*, which sounds more polite. *Nani*, the interrogative "what," becomes *nan* when it is followed by the particle *to* or *te*.

Today's Example:

ショーウィンドーの中の蛇は何ていう蛇ですか？

Shōuindō no naka no hebi wa nan te iu hebi desu ka?

What kind of snake is the one in the window display?

Formation:

* *Nan te iu* + [noun (generic name)]

何ていう山ですか ; What's the name of the mountain?

何ていう本ですか ; What's the title of the book?

何ていう曲ですか ; What's the title of the song?

Examples:

あれは、何ていう料理ですか。

Are wa, nante iu ryōri desu ka?

What's the name of that food?

ここは、何ていう神社ですか。

Koko wa, nan te iu jinja desu ka?

What's the name of this shrine?

何ていう本を書いたのですか。

Nan te iu hon o kaita no desu ka?

What is the title of the book you wrote?